

馬克思恩格斯全集

人 民 出 版 社

目 录

第二卷說明	VII—XI
卡·馬克思和弗·恩格斯合著。神聖家族, 或對批判的 批判所做的批判。駁布魯諾·鮑威爾及其伙伴	3—268
序言	7—8
第一章 以訂書匠的姿態出現的批判的批判或賴哈特先生 所體現的批判的批判(恩格斯)	9—12
第二章 體現為《MÜHLEIGNER》的批判的批判或茹爾· 法赫爾先生所體現的批判的批判(恩格斯)	13—18
第三章 “批判的批判的徹底性”或榮(榮格尼茨?)先生 所體現的批判的批判(恩格斯)	19—20
第四章 體現為認識的寧靜的批判的批判或埃德加爾先生 所體現的批判的批判	21—67
(1) 弗洛拉·特莉斯坦的“工人聯合會”(恩格斯)	21
(2) 貝羅論娼妓問題(恩格斯)	22
(3) 愛情(馬克思)	23
(4) 蒲魯東(馬克思)	27
賦予特征的翻譯 1	27
批判性的評注 1	38
批判性的評注 2	42
賦予特征的翻譯 2	46
批判性的評注 3	47

賦予特征的翻譯 3	53
批判性的評注 4	60
賦予特征的翻譯 4	63
批判性的評注 5	64
第五章 販賣秘密的商人所體現的批判的批判或施里加先生	
所體現的批判的批判(馬克思)	68—98
(1)“文明中的野蠻的秘密”和“國家中的無法紀的秘密”	69
(2)思辨結構的秘密	71
(3)“有教養的社會的秘密”	76
(4)“正直和虔敬的秘密”	88
(5)“秘密—譏諷”	91
(6)“斑鳩”(麗果萊特)	95
(7)“巴黎的秘密”的世界秩序	97
第六章 絕對的批判的批判或布魯諾先生所體現的批判的	
批判	99—182
(1)絕對批判的第一次征討(馬克思)	99
(a)“精神”和“群眾”	99
(b)猶太人問題,第一號。問題的提法	110
(c)辛利克斯,第一號。關於政治、社會主義和哲學的	
神秘暗示	115
(2)絕對批判的第二次征討	117
(a)辛利克斯,第二號。“批判”和“費爾巴哈”。	
對哲學的譴責(恩格斯)	117
(b)猶太人問題,第二號。關於社會主義、法學和政治學	
(民族性)的批判的發現(馬克思)	120
(3)絕對批判的第三次征討(馬克思)	127
(a)絕對批判的自我辯護。它的“政治的”過去	127

(b) 犹太人問題, 第三号	136
(c) 对法国革命的批判的战斗	151
(d) 对法国唯物主义的批判的战斗	158
(e) 社会主义的最后的败北	170
(f) 绝对批判的思辨循环和自我意識的哲学	173
第七章 批判的批判的通訊	183—206
(1) 批判的群众(馬克思)	183
(2) “非批判的群众”和“批判的批判”	189
(a) “冥頑不灵的群众”和“不知足的群众”(馬克思)	189
(b) “軟心腸的”和“求救的”群众(恩格斯)	193
(c) 天恩之降临于群众(馬克思)	196
(3) 非批判的批判的群众或“批判”和“柏林学社” (馬克思)	197
第八章 批判的批判之周游世界和变服微行, 或盖罗尔施坦 公爵魯道夫所体现的批判的批判(馬克思)	207—266
(1) 屠夫批判地变成了狗, 或“刺客”	208
(2) 揭露批判的宗教的秘密, 或瑪丽花	212
(a) 思辨的“雛菊”	212
(b) 瑪丽花	215
(3) 揭露法紀的秘密	225
(a) “校长”, 或新的刑罰理論。单人牢房制的被揭露了的 秘密。医学的秘密	225
(b) 奖赏和惩罚。双重裁判(附表)	239
(c) 消除文明中的野蛮和國家中的無法紀	242
(4) “观点”的被揭露了的秘密	243
(5) 揭露利用人的欲望的秘密, 或克雷門斯·达尔維尔	246
(6) 揭露妇女解放的秘密, 或路易莎·莫莱尔	248

(7) 揭露政治經濟的秘密	250
(a) 从理論上揭露政治經濟的秘密	250
(b) “貧民銀行”	251
(c) 布克伐尔的模范农場	253
(8) 魯道夫, “一切秘密本身的被揭露了的秘密”	255
第九章 批判的末日的审判(馬克思)	267—268
历史的結語	268
弗·恩格斯。英国工人階級状况。根据亲身观察和	
可靠材料	269—587
致大不列顛工人階級	273
序言	278
导言	281
工業無产階級	299
大城市	303
竞争	359
爱尔兰移民	374
結果	379
各別的劳动部門 狭义的工厂工人	420
其他劳动部門	475
工人运动	500
礦業無产階級	530
农業無产階級	549
资产階級对無产階級的态度	564
弗·恩格斯。共产主义在德国的迅速进展	588—601
弗·恩格斯。在爱北斐特的演說	602—626
1845年2月8日的演說	602

1845年2月15日的演說	617
弗·恩格斯。最近發生的萊比錫大屠殺。	
——德国工人运动	627—630
弗·恩格斯。德国狀況	631—653
弗·恩格斯。“傅立叶論商業的片断”的前言和結束語	654—661
弗·恩格斯。在倫敦舉行的各族人民慶祝大會	662—676
卡·馬克思。聲明。1846年1月18日	677
注釋	681—706
卡·馬克思和弗·恩格斯生平事業年表	707—712
人名索引	713—728
期刊索引	729—731
譯后記	732

插 圖

“神聖家族”一書第一版的扉頁	5
“英國工人階級狀況”一書第一版的扉頁	271
弗·恩格斯“致大不列顛工人階級”的第一頁	275
“英國工人階級狀況”一書載有弗·恩格斯翻譯的愛·米德	
“蒸汽王”一詩的一頁	472—473
曼徹斯特及其郊区平面圖	514—515
“共產主義在德國的迅速進展”一文的最后一頁，上面載有	
弗·恩格斯翻譯的亨·海涅的“西里西亞織工之歌”	592—593

1845年2月15日的演說	617
弗·恩格斯。最近發生的萊比錫大屠殺。	
——德國工人運動	627—630
弗·恩格斯。德國狀況	631—653
弗·恩格斯。“傅立叶論商業的片斷”的前言和結束語	654—661
弗·恩格斯。在倫敦舉行的各族人民慶祝大會	662—676
卡·馬克思。聲明。1846年1月18日	677
注釋	681—706
卡·馬克思和弗·恩格斯生平事業年表	707—712
人名索引	713—728
期刊索引	729—731
譯後記	732

插 圖

“神聖家族”一書第一版的扉頁	5
“英國工人階級狀況”一書第一版的扉頁	271
弗·恩格斯“致大不列顛工人階級”的第一頁	275
“英國工人階級狀況”一書載有弗·恩格斯翻譯的愛·米德	
“蒸汽王”一詩的一頁	472—473
曼徹斯特及其郊区平面圖	514—515
“共產主義在德國的迅速進展”一文的最后一頁，上面載有	
弗·恩格斯翻譯的亨·海涅的“西里西亞織工之歌”	592—593

卡·馬克思

和

弗·恩格斯

1844年9月—1846年2月

卡·馬克思和弗·恩格斯合著

——
神聖家族*，
或
对批判的批判所做的批判

駁布魯諾·鮑威尔及其伙伴¹

卡·馬克思和弗·恩格斯写于1844年9月--11月
1845年在美茵河畔法兰克福
以单行本出版。

按1845年版原文刊印
原文是德文

署名：弗里德里希·恩格斯 合著
卡尔·馬克思

- “神聖家族”一書的書名，本来是意大利著名画家安得列阿·曼泰尼雅(Andrea Mantegna, 1431—1506) 一幅名画的題目，画中的人物是聖母馬利亚抱着聖嬰耶穌，旁边有馬利亚的丈夫聖約瑟，有聖以利沙伯、聖約翰、聖亞拿以及一些天使和神甫。馬克思和恩格斯就是借用这个題名來諷喻以布魯諾·鮑威尔为首的一伙的。他們把布·鮑威尔比作天父的独生子耶穌，把其他几个伙伴比作他的門徒。这些人妄自尊大，自以为超乎群众之上，以为他們的話就是天經地义，不容爭辯，正像耶穌在人們中傳道一样。这幅画的名稱本来應該譯为“聖家族”或“聖家”，但馬克思恩格斯的这本著作过去一向譯为“神聖家族”，已經通用，所以，我們也就沿用了这个譯名。——譯者注

Die heilige Familie,

oder

Kritik

der

kritischen Kritik.

Wegen Bruno Bauer & Consorten.

Von

Friedrich Engels und Karl Marx.

Frankfurt a. M.

Literarische Anstalt.

(J. Rütten.)

1 8 4 5.

“神聖家族”一書第一版的扉頁

序 言

在德国,对真正的人道主义說来,沒有比唯灵論即思辨唯心主义更危险的敌人了。它用“自我意識”即“精神”代替现实的个体的人,并且同福音傳播者一道教誨說:“精神創造众生,肉体則軟弱無能。”显而易见,这种超脫肉体的精神只是在自己的想像中才具有精神力量。鮑威尔的批判中为我们所駁斥的东西,正是以漫画的形式再現出来的思辨。我們認為这种思辨是基督教德意志原則的最完备的表现,这种原則的最終目的就是要通过变“批判”本身为某种超經驗的力量的办法使自己得以确立。

我們的叙述主要是针对布魯諾·鮑威尔的“文学总匯报”²(我們手边有該杂志的前八期),因为在該报中鮑威尔的批判以及整个德国思辨的全部譚言达到了頂点。批判的批判(即“文学报”的批判)愈是用哲学把现实歪曲得令人捧腹,那就对我们愈有教益。法赫尔和施里加二人便是例子。对“文学报”所暴露的材料加以考察,就能帮助广大讀者識破思辨哲学的幻想。这也就是我們写作本書的目的。

我們的叙述方法自然要取决于对象本身的性質。批判的批判在各方面都低于德国的理論發展水平。因此,假如我們在这里沒有进而对这一發展本身加以探討,那是由于我們所研究的对象的本質所致。

同时，批判的批判使我們不得不用現在所达到的成果本身来同它做一个简单的对比。

因此，我們先写下这篇論战性的序言，再各自分头在自己的著作里叙述自己的肯定的观点，以及对現代哲学和社会学的肯定的見解。

恩格斯、馬克思

1844年9月于巴黎

第一章

以訂書匠的姿態出現的批判的批判或 賴哈特先生所體現的批判的批判

批判的批判雖然認為自己是多么地超出群眾，但它仍然萬分憐憫群眾。所以批判愛群眾，甚至將它的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不致滅亡，反得批判的永生。批判本身變成了群眾，置身於我們中間，於是我們也看到了它的偉大——像天父的獨生子一樣的偉大。這就是說，批判變成了社會主義的批判，並且談起“關於赤貧化的論文”³來了。它絲毫不覺得將自己比做上帝有什麼褻瀆的地方；它已經下凡，變成了訂書匠，並且竟然降低自己的身分去胡言亂語，用外國話批判地胡言亂語。它純潔得猶如藍天，猶如處女，一看到罪孽深重的害麻瘋病的群眾就嚇得心驚肉跳，但它還是克制住自己，研究了“波特茲”[⊖]的著作和“關於赤貧化的一切原著”，而且“多年來一直密切注視着時代的弊病”。它不願為博學的專家們寫作，而要為廣大的讀者寫作，並且要清除一切古怪的語句、所有的“天書詞句和所有的行話”——它是要從別人的著作里清除所有這一切，因為假如希望批判本身服從“這種行政的規定”，那這要求未免太過分了。但是就在這一點上它還是做了一些的。它極其輕巧地擯棄了這些字的內容，雖然並沒有擯棄這些字本身。

⊖ 為賴哈特所歪曲的查理·狄更斯的筆名“波茲”的拼法。——編者注